**Ресурсы**

- Компьютерная обработка и анализ текста.

(<https://www.osp.ru/os/2003/12/183694/> )

(<https://studfiles.net/preview/4309816/page:2/> )

(<https://nsu.ru/xmlui/handle/nsu/8982> )

- Информационный поиск, машинный перевод, компьютерная лексикография, анализ и синтез речи, автоматическое извлечение лингвистических данных и знаний.

(<https://istina.msu.ru/collections/4950723> )

(<http://www.lomonosov-fund.ru/enc/ru/encyclopedia:01206:article?vnum=3915> )

(<http://www.garshin.ru/linguistics/applied/computational.html> )

**Программы, связанные с вычислительной лингвистикой:**

• программы анализа и лингвистической обработки и преобразования текстов;

(<https://rvb.ru/soft/> )

(<http://www.asknet.ru/analytics/programms.htm> )

• психолингвистические программы;

(<https://rvb.ru/soft/catalogue/c03.html> )

(<http://www.yugzone.ru/lingvo_software.htm> )

• генераторы текстов и "говорящие" программы;

(<https://helpiks.org/1-109072.html> )

• системы обработки естественного языка;

(<https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9E%D0%B1%D1%80%D0%B0%D0%B1%D0%BE%D1%82%D0%BA%D0%B0_%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D0%BE%D0%B3%D0%BE_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%B0> )

(<http://www.mari-el.ru/mmlab/home/AI/10/index.html> )

(<https://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/220867> )

• создание и использование текстовых корпусов, национальные корпусы языков и коллекции текстов;

(<https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%BE%D1%80%D0%BF%D1%83%D1%81%D0%BD%D0%B0%D1%8F_%D0%BB%D0%B8%D0%BD%D0%B3%D0%B2%D0%B8%D1%81%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B0> )

(<http://www.ruscorpora.ru/corpora-structure.html> )

(<http://www.lomonosov-fund.ru/enc/ru/encyclopedia:01210:article?vnum=20169> )

• коллекции ресурсов;

(<http://school-collection.edu.ru/collection/> )

(<http://koi.tspu.ru/koi_books/pyanyh/kollection.htm> )

(<http://window.edu.ru/resource/981/47981> )

(<http://www.informika.ru/projects/federalnoe-hranilishche-edinaya-kollekciya-cifrovy/> )

(<https://www.slovari.ru/default.aspx?s=0&p=5481> )

• электронные словари и тезаурусы;

(<https://scienceforum.ru/2015/article/2015009933> )

(<http://lab314.brsu.by/kmp-lite/kmp2/OTT/tLecture/thesaurus.htm> )

(<https://sites.google.com/site/lingvisticeskaateoria/moa-rabota/8/napravlenia/sozdanie-elektronnyh-slovarej-tezaurusov-ontologij> )

(<https://studfiles.net/preview/2532712/page:3/> )

• генераторы текстов (on-line версия программы морфологического анализа слов русского/английского языков С.А. Старостина);

(<https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D0%B5%D0%BD%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D0%BE%D1%80_%D1%82%D0%B5%D0%BA%D1%81%D1%82%D0%B0> )

(<https://online-generators.ru/text> )

(<http://www.seogenerator.ru/tools/> )

(<http://intop24.ru/article_22.php> )

(<https://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/166454> )

• программа для построения конкордансов Concordance 2.0.0;

(<http://content-analysis.ru/index.php/soft/concordance-programma-dlya-konkordans-poisk-kontekstov-aktualnoj-leksiki/> )

(<https://cyberleninka.ru/article/n/avtomatizirovannyy-konkordans-opyt-sozdaniya-i-praktika-ispolzovaniya> )

• программа снятия омонимии;

(<https://docplayer.ru/27946692-Avtomaticheskoe-izvlechenie-pravil-dlya-snyatiya-morfologicheskoy-neodnoznachnosti.html> )

(<https://cyberleninka.ru/article/n/analiz-statisticheskih-metodov-snyatiya-omonimii-v-tekstah-na-russkom-yazyke> )

• программы машинного перевода;

(<https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%B0%D1%88%D0%B8%D0%BD%D0%BD%D1%8B%D0%B9_%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B5%D0%B2%D0%BE%D0%B4> )

(<http://blog.tran.su/shkola/goods/tm/> )

(<https://compress.ru/article.aspx?id=11757> )

(<https://studme.org/54474/informatika/programma_mashinnogo_perevoda_promt>)

(<http://www.gigatran.ru/machine-translation> )

- Программы аннотирования, реферирования, распознавания, синтеза текста.

(<https://studfiles.net/preview/4534615/> )

(<https://www.osp.ru/os/2000/12/178370/> )

(<https://life-prog.ru/1_27848_sistemi-avtomaticheskogo-annotirovaniya-i-referirovaniya.html> )

- Сетевые ресурсы в обучении языкам.

(<https://cyberleninka.ru/article/n/k-voprosu-ob-ispolzovanii-obrazovatelnyh-setevyh-resursov-pri-obuchenii-inostrannomu-i-latinskomu-yazykam-v-vuze> )

(<http://xn--i1abbnckbmcl9fb.xn--p1ai/%D1%81%D1%82%D0%B0%D1%82%D1%8C%D0%B8/585591/> )

(<https://moluch.ru/conf/ped/archive/143/6149/> )

(<https://www.science-education.ru/ru/article/view?id=21913> )

(<http://www.gramota.net/materials/2/2014/11-1/38.html> )

- Информационные электронно-образовательные ресурсы.

(<http://fcior.edu.ru/> )

(<https://cyberleninka.ru/article/n/formirovanie-elektronnyh-obrazovatelnyh-resursov> )

(<http://kandik.ru/uchebnaja-dejatelnost/yelektronnye-obrazovatelnye-resursy.html> )

(<http://www.edu.ru/db/portal/sites/res_page.htm> )

(<http://www.swsys-web.ru/electronic-educational-resources.html> )

2. Сравнительная характеристика ресурсов по компьютерной лингвистике.

(<https://moluch.ru/archive/47/5955/> )

([www.computer.org](http://www.computer.org) )

([www.dialog-21.ru](http://www.dialog-21.ru) )

5. Особенности электронных переводческих словарей Lingvo и Multitran.

(<http://www.lingvo-plus.ru/electronnie-slovari/> )

(<https://cyberleninka.ru/article/n/sravnitelnyy-analiz-sovremennyh-mnogoyazychnyh-onlayn-slovarey-na-primere-slovarey-multitran-i-abbyy-lingvo-online> )

(<https://sibac.info/conf/innovation/lvi/52014> )

6. Онлайн-переводчики (Google, Yandex и т.п.).

(<https://translate.yandex.ru/> )

(<https://translate.google.com/?hl=ru> )

(<https://startpack.ru/compare/google-translate/yandex-translate> )

7. Программы переводческой памяти (TRADOS, Déjà vu и т.п.).

(<http://spr.fld.mrsu.ru/2017/02/24-poleznye-programmy-dlya-perevodchikov/> )

(<https://translationrating.ru/top-10-cat-tools-2017/> )

(<https://cyberleninka.ru/article/n/pamyat-perevodov-v-obuchenii-perevodchikov> )

8. Сравнение программ автоматического перевода (ПРОМТ, Сократ и т.п.).

(<http://www.promt.ru/corporate/compare/Comparison_PTS_Prof_19_1.pdf> )

(<http://yuzhe.ru/obzory-programm/obzor-elektronnyx-slovarej-perevodchikov.html> )

9. Средства обеспечения и поддержки локализации (Multilizer, Passolo и т.п.).

(<http://localization-software.blogspot.com/> )

(<https://docplayer.ru/25790840-Rukovodstvo-po-lokalizacii-programm.html> )

(<https://www.englishelp.ru/soft/soft-for-translator/270-multilizer.html> )

10. Краудсорсинг или модель «Википедии» в переводе.

(<https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D1%80%D0%B0%D1%83%D0%B4%D1%81%D0%BE%D1%80%D1%81%D0%B8%D0%BD%D0%B3> )

(<http://news.flarus.ru/?topic=527> )

(<http://mozgorilla.com/digest/kraudsorsing-perevod-rabotayushhaya-model/> )

(<http://pro-spo.ru/freelance/3289-chto-takoe-kraudsorsing> )

(<https://www.kom-dir.ru/article/1831-kraudsorsing> )

11. Мультимедийные программы по обучению иностранным языкам (English DeLuxe, «РЕПЕТИТОР English» и т.п.).

(<https://infourok.ru/ispolzovanie-informacionnih-tehnologiy-v-obuchenii-angliyskomu-yaziku-1037666.html> )

(<https://articlekz.com/article/5687> )

(<https://www.cktrm.ru/re> )

(<https://list-english.ru/programs.html> )М)

12. Технология подкастинга в обучении языкам.

(<https://e-koncept.ru/2017/770404.htm> )

(<http://jurnal.org/articles/2012/ped33.html> )

(<https://cyberleninka.ru/article/n/podkasty-v-obuchenii-inostrannomu-yazyku> )

(<https://interactive-science.media/ru/article/118711/discussion_platform> )

(<http://englishclubbelarus.blogspot.com/2014/10/blog-post.html> )

(<https://www.science-education.ru/ru/article/view?id=4507> )

13. ВебКвесты в обучении языкам.

(<https://cyberleninka.ru/article/n/praktika-primeneniya-veb-kvesta-v-obuchenii-angliyskomu-yazyku> )

(<http://xn--i1abbnckbmcl9fb.xn--p1ai/%D1%81%D1%82%D0%B0%D1%82%D1%8C%D0%B8/613943/> )

(<https://e-koncept.ru/2017/771125.htm> )

(<https://infourok.ru/kursovaya-rabota-primenenie-tehnologii-vebkvesta-na-primere-go-klassa-mou-licey-1964282.html> )

(<http://idee.ucoz.ru/publ/kvest/idei_sozdanija_kvesta/veb_kvesty/3-1-0-4> )

(<http://infed.ru/articles/673/> )

14. Возможности электронного письма в обучении языкам.

(<https://cyberleninka.ru/article/n/ispolzovanie-kompyuternyh-tehnologiy-v-protsesse-obucheniya-inostrannym-yazykam> )

(<https://cyberleninka.ru/article/n/vozmozhnosti-elektronnyh-uchebnikov-v-effektivnom-obuchenii-inostrannomu-yazyku> )

(<http://xn--i1abbnckbmcl9fb.xn--p1ai/%D1%81%D1%82%D0%B0%D1%82%D1%8C%D0%B8/312904/> )

15. Сетевые формы коммуникации (электронная почта, чаты, форумы) и их влияние на язык.

(<https://www.webkursovik.ru/kartgotrab.asp?id=109446> )

(<https://knowledge.allbest.ru/languages/2c0a65625a3ac78a4d43b88421206c36_0.html> )

(<https://xreferat.com/31/1320-1-yazyk-internet-harakteristika-osobennosti-i-vliyanie.html> )

(<https://nsportal.ru/ap/library/drugoe/2017/05/19/osobennosti-internet-obshcheniya-na-angliyskom-yazyke> )

(<https://studfiles.net/preview/6213552/> )

(<https://moluch.ru/archive/91/19145/> )